

HA HAJÓJEGYET akar vásárolni, vagy PÉNZT akar küldeni hozzá tartozóinak forduljon bizalommal

SIPOS GYÖRGY

Irodájához,

Melville, Sask.

ahol haladéktalanul el fogják intézni a dolgot. — BEVÁNDORLÁSI ENGEDÉLYEK, FARM-VETEL, MUNKAKÖZVETÍTÉS

Ha bármilyen orvosságra van szüksége, küldje rendelését vagy jöjjön személyesen Kanadába egyetlen magyar gyógyszer-tárába.

MASSIO'S DRUGSTORE
1609—11th Ave. REGINA, Sask.

HA BETEG az orvoshoz menjen legelőször A RECEPTEK JÖJÖN Kelly Drug Co. Ltd. gyógyszer-tárába, ahol azonnal és lelkimeretesen ki lesz szolgálva.

KELLY DRUG CO. Ltd

1794 Hamilton Str.
REGINA, Sask.
Telefon: 4032.
Írhat magyarul is.

Magneto Service Station Limited
Motorok, generatorok, gépek, mágnesek, sebességmérők, batériák stb. nagy választékban.
2047 Broad Str. REGINA, Sask.
Magyar tolmács alkalmazva

A Stockholm, Sask. környéki magyarság szíves pártfogását kéri

BIRO PÉTER
borbélymester, kinek üzletében hűsítő italok, fagyalt, valamint a legújabb magyar gramofonlemez, magazinok jutányosan kaphatók.

FIZESSEN ELŐ A KANADAI MAGYAR UJSÁGRA BIRO PÉTER-nél.

STOCKHOLM, SASKATCHEWAN.

SEME, ORR, FUL és GÉGE BETEGEK bizalommal fordulhatnak

Dr. SAUCIER
szakorvoshoz, ki párisi tanulmányutjáról most tért vissza és a Stephenson Blockban (225-2nd Ave. South) SASKATOONBAN rendelőt nyitott.

MINDEN esetben keresse meg SZAKÁCS GABOR irodáját, ki a C.P.R. CO. képviselője és a CANADIAN PACIFIC EXPRESS pénzüldője.

ÜGYE akár pénzt küld, akár rekortát a karja kibocsátja.

LEGBIZTOSABBAN lesz ellátva. Ha általa veszi vagy adja el farmját. Szakács Gábor irodájának megbízható munkája által

SIKERÜL

Box 30. Telefon 23
KIPLING, Sask.

ELFIZETŐINKET KERJÜK, HOGY salandnemű címváltoztatásról előző cikküket is

TUDATNI SZÍVESKEDJENEK

Minden olvasónk saját érdeke is, ha csak a lapunkban hirdető cégeknél eszközi bevételeit

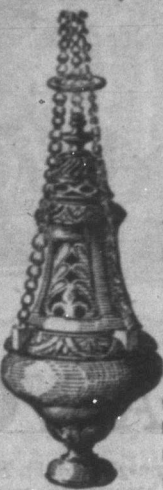
1. Előnyök: 2.

A legtöbb cégnél Azon cégeket tá-mogatja, amelyek előszörban a KANADAI MAGYAR UJSÁGBAN hirdetik, amivel a lapunkat erősíti és hirdetőinket eredményesebb te-szi.

REANK HIVAT-KOZIKI

HIRONS-COUPLAND

SILVERWARE LTD.
Fort St. 261, WINNIPEG, Man.



Kelyhek
Részafűzők
Feszületek
Szobrok
Imakönyvek
Gyertyatartók
Ezüsttárgyak
Templomi,
Bucsu és
Esküvői
ajándékok.
Kopott arany
és ezüstdarab-
gyak rendbe-
hozatala.
IRJON
MAGYARUL!

VEZÜNK! RÓKAT, FARKAST, MINK, MUSKRÁT, SABLE, BEAVER,

VADMACSKÁT, RACCOON, Stb.
Ha van a fent nevezett bőrökből, akkor küldje el Amerikába, ahol a legjobb árat fizetik azokért. Küldje el póttán vagy expresssen és írja meg az árát, a pénzt azonnal elküldöm.

Csak nyers bőrt veszünk.
S. FIRTKÓ
426 PENN AVE. PITSBURGH, PA
U. S. AMERICA.

Ha pénzt akar küldeni a világ bármely részébe, vegyen

Canadian National Money Order Express
Pénze biztonságáért tökéletes jótállást vállalunk

BEKEVAR, Sask.

A Hívtelvédelmi Kör immár 71k összejövetelt tartotta meg népesebbnél népesebb gyűlésekben Debreceni József és Tóth István atyáinkkal házainál. Ezen és bőséggel hozzák meg ezek az összejövetelek a lélek gyümölcseit s egyesek indíttatva érezték magukat, hogy személyes tapasztalataikról még ott a helyszínen bizonyítást tegyenek. A hosszú téli estét nem lehetne hasznosabban eltölteni, mint így. Sokan, akiknél még nem voltunk örömmel hívni bennünket, hogy oda menjünk. Megyünk is amint a lélek adja. Az övét P. Balogh Lajos atyánknál végeztük be s ugyanott léptünk bele az újévbe a Krisztussal, ki tegnap és ma ugyanaz.

KOVACS JANOS
ref. lelkesz

KEDVEZŐ KILÁTÁS
— Anya: Ha férjhez még ah-hez, soha életbenem be se teszem a lábamat hoztók.
Leány: Oh, mama, milyen boldog lesz a vőlegényem, ha ezt megmondom neki.

HOLLAND AMERICA LINE

Magyarországból Kanadába

Közvetlen Szakszolgáltatás

ROTTERDAM ES HALIFAX között a Holland Amerika Line nagy és kényelmes hajóin. A társaságnak irodái vannak Budapestben, Prágában, Bécsben, Zágrábban, Bukarestben, Moszkvában, Brémában, Hamburgban és Rotterdamban. Díjtalanul szerezzük meg bevándorló részére a kanadai kormánytól a partra szállást engedélyt. További felvilágosítást kaphat bármely ügy-nöknél. Levélel érdeklődését küldje a címre:

HOLLAND-AMERICA LINE
673 MAIN STREET
WINNIPEG, Man., Canada.

FORDULJANAK TELJES BIZALOMMAL AZ ALANTI RÉGI ES JOHIO CÉGOKHOZ, HA SZÜKSÉGE VAN A KÖVETKEZŐKRE: UTLEVELEK és ahhoz szükséges kérvények megfogalmazása. APPI-DAVIT beszerzése rokona és ismerőse részére. HAJÓJEGYEK eladása. PÉNZTUTALÁS a leggyorsabban és teljes jótállással. ÉLET ES TŰZ-BIZTOSÍTÁS. FARMVETEL, bérlet és eladás közvetítése. KÖZJEGY-ZOI okiratok kiállítás bármely nyelven. MEGHATALMAZÁSOK köz-jegyzői hitelesítése.

SIMON és OBERHOFFNER

KIR. KÖZJEGYZŐI HIVATALA
MAGYAR OSZTÁLY VEZETŐJE: EISENZOFF JANOS
INGATLANFORGALMI ES HAJÓJEGY IRODAJA
17 17-11th Ave. REGINA, Sask.

FELHÍVÁS

Felkérem az alatt felsoroltakat, hogy saját érdekükben a jelenlegi címüket az alulírott fő-konzulátussal mielőbb közöljék: Szeiberl Jakabné, Vespér, Quibell, Ont. Kiss Mátyás, Békéscsaba, Montreál, Hamilton, Ont. Vitkovics János, Dombóvár, Kitchener, Ont. Böröndi Ferenc, állítólag hamiltoni lakos, Varga József, Gyöngyös, Montreál, Que., Mák András, Mezőkövesd, Ford City, Ont. Lakatos János, Tamás, Kitchener, Ont., Hasprai Lajos, Zirc, Caledonia, Ont., No-votni József, Miskolc, Welland, Ont. Üregi György, Deveser Montreál, Que., Ivan Mihály Miskolc, Welland, Ont. Erdélyi János Adony, Montreál, Que., Kovács Pálné, szül. Dobronics Teréz, Orosz István volt montreali lakos, Kalin János, Chicoutimi, Que., Hodza András volt budapesti lakos, Kosziczynik András volt budapesti lakos, Bako István, Budapest, Hamilton, Ont., Kocka József volt sajládi lakos Gyűkör Gyula, Nyírbátor, Hamilton, Ont., Tóth József, Egerszeg Montreál, Que., Tóth Lajos, Miskolc, Welland, Ont., Biellk Mária, Wakaw, Sask. Montreáli m. kir. főkonzulátus 910 Castle Bldg.

ANGOL-MAGYAR tolmács. Pontosan végez minden tolmácsolást. 15 évi gyakorlat, mint h. törvényszéki v. tolmács. Család vagy testvér hozatalakor az engedélyt megszerzem. — Biztosítja magát baleset, vagy betegség esetére. \$30—\$100 havonként. \$1000 fizetünk halál vagy bármely végtag csomkulása esetén. Bővebb felvilágosítást forduljon Mrs. V. BODÓ-hoz 90 Ellen St. Winnipeg Man. Phone: 28305.

ANGOL-MAGYAR tolmács. Pontosan végez minden tolmácsolást. 15 évi gyakorlat, mint h. törvényszéki v. tolmács. Család vagy testvér hozatalakor az engedélyt megszerzem. — Biztosítja magát baleset, vagy betegség esetére. \$30—\$100 havonként. \$1000 fizetünk halál vagy bármely végtag csomkulása esetén. Bővebb felvilágosítást forduljon Mrs. V. BODÓ-hoz 90 Ellen St. Winnipeg Man. Phone: 28305.



Számai a műkedvelő fényképezőknek elküldik filmjeiket hozzánk képet készíteni. Próbálja meg Ön is, meg lesz elégedve. Egész Kanada területéről elvállaljuk és legjobb munkát garantálunk. Nagytól gondosan megcsinálva. — A magyarok fényképezési műintézte.

THE STAR PHOTO STUDIO
490 Main Street. WINNIPEG, MANITOBA.

KELETKANADAI IRODA

Vezető: SZABOLCS FERENC
Gyors és biztos pénztutalás. — Hajójegyek. — Bevándorlási ügyek. — Fordítások és okiratok. — Közjegyzői ügyek. — Farmok és házak adásvétele. Farmok a legjobb vidékeken, könnyű fizetési feltételekkel, bármily nagyságban kaphatók. Kérjen ajánlatot. — Minden-nemű biztosítás. — könyvek, újságok és hanglemezek árusítása. — Bármely ügyben forduljon bizalommal a címre:

IMMIGRANTS' SERVICE BUREAU
8 Barton Str. East. — HAMILTON, ONTARIO. — CANADA.

Kish Andor boardingháza

magyarok találkozóhelye
Olcsó szobák és jó koszt. A honfitársak pártfogását kéri a tulajdonos

FORT WILLIAM, Ont.
528 McLAUGHLAN ST.

"TANULJON ANGOLUL" HA BOLDOGULNI AKAR!

Most EGY DOLLAR előrelvő beutalása mellett megrendelheti a legjobb tankönyvet ellismert, híres \$20s „Angol-Magyar TANÍTÓT” 60 leckével, melyből biztosan, és könnyen megtanulja. ISADORE BRAUN okl. tanító és közjegyző 10210 Adams Ave. CLEVELAND Ohio U. S. A.

SZARKA JÓZSEF

üzletében magyar pipa- és cigaretta dohány, papír kapható.

A KANADAI MAGYAR UJSÁG ügynöke előfizetéseket, hirdetések, keresztetéseket felvesz a lap számára.
MAGYAR OTTHON SZALLODA
406—4. Ave. South
Lakás: 609—13 Str.
LETHBRIDGE, ALTA.

WINDISCH JÓZSEF

Hajójege és telephelyi irodája. Saskatoon, Sask. 2nd Avenue. P. O. Box 1630 Thompson Chamber Building. Room 603. CSALÁDJÁNAK, TESTVÉREINEK ES ISMERŐSEINEK beutazási engedélyt megszerzem, hajójeget itt megvehetik. PENZKÖLDES nagyon jutányos áron bárhol. THE CROWN LIFE INSURANCE COMPANY főképviseletje. Szívesen adok felvilágosítást teljesen felszerelt és felszerelés nélküli farmokról. „PANNONIA” WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY saskatooni irodájának vezetője.

UJ BEVÁNDORLÓKI!

Csak úgy fog boldogulni az új hazában, ha az alanti könyvekből rendel. A rendelés összege bélyegeken is beküldhető.

NYITRAY Nyelvtan \$1.00
GREEN Nyelvmester \$2.00
BRAUN Nyelvtan \$1.25
GREEN Szótár \$1.50

megrendelhető:

PANNONIA WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY
296½ Main Str., WINNIPEG, Man.

MEGJÖTTEK!!

AZ UJ GRAMOFON LEMEZEKI ORIÁSI VALASZTEKI KERJEN AZONNAL RESZLETES ARJEGYZEKET!

PANNONIA WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY
296½ Main Str., WINNIPEG, Man.

Magyar Otthon

FORT WILLIAMBANI MAGYAR KONYHA! — TISZTA SZOBÁKI! — BILLIARD TEREM! Szíves pártfogást kérnek:

FISTROVICY — BARANYAI
740 Simpson Street
FORT WILLIAM, Ont.

tók tömegel, elől lóhátas legény vitte a lobogót, melyre a választottak neve fel volt írva, melyről a két párt felelt meg lehet ismerni, amire egybebránt még erősebb különböztető jel volt az, hogy Szenirnyai hívei csendesen, szép rendben vonultak be minden uccán, pompásan öltözött mentés, dőlceg lovagoktól vezetve, a szekerek mellett káros ifjak nyargalnak, a rendre ügyelve s az egész menetet előre kitűzött tanyáikra tanyáikra vezették, míg Kőcserepy kortseit messziről meg lehet ismerni a nagy ordításról, mellyel közeledtek; legelső volt a cigánybanda, mely az insurrectionális marsot húzta, utána mindenik szekéren dalolta össze-vissza kiki a maga nótáját s valahányszor egy-egy jótörku embernek eszébe jutott emelt itcs üveggel felállni a szekérben s elordította magát: „megállj!” meg kellett állítani a lovaikat mindenik kocsiának, hadd mondhatta el ő kelme a mondókáját.

— Ami nagyságos és tekintetes követjölőiteinket, Kőcserepy és Korondy urakat az Uristen éltesse!

— Eljen! — ezer torokból.

S ez így ment minden uccaszegleten. Este felé már oly muzsikálás és kurjongatás vette fel a várost, mintha minden ember férjhez ment és megházasodott volna benne. Tíz óra felé már egy kicsinyt verekedni is kezdtek, valami tanyát el akartak a tarka tollasok foglalni az egyszintollasoktól, szerencsére az utóbbiak vezérei közbe veték magukat és lecsillapították a vitát s ilyenformán az egész éjszaka minden nevezetesebb baleset nélkül folyt le, csupán a köztesvezetékek kellett résen lenni mind a két felekezetnél, hogy valamiképp a farkas be ne lopózzék juhai közé s rá ne beszéljen egyet és mást, hogy reggel álljon az ellenpárthoz.

Az volt a szerencse, hogy a kókánfalviakat nemhozták be a városba. Már az hagyományos dolog volt, hogy őket az előző nap előtti éjszakán a városban kívül eső „Térkineti” csárdában szokták hagyni, mert ha éjszakára behozzák, nem marad be-

Nagyon alázatos képpel jött az atyafi bátorokodik reményleni, hogy emlékezik sá valahogy a méltóságos ur.

— Hogyne. fiatal barátom. Ön Maszlaczkyknál praktizált nemde?

Bátorokodik a kérdésre igent mondani, de most már nincsen nála, mert Maszlaczky ur gonoszban törte a fejét. mintha pert akarna indítani ő méltósága ellen. Ő ilyen, embert nem kíván szolgálni, inkább a méltóságos urnak ajánlja fel tehetségeit.

A méltóságos ur előtt nagyon jó ajánló levél a Maszlaczky rágalmazása. Bogozó ur majd leszabator igen sok anekdotát mondani róla.

Most pedig igen boldognak érezné magát, ha a méltóságos ur megisztelné magas bizalma egy sugarával. Az alázatos folyamodó maga is ebből a vármegyéből való, még pedig a híres Kókánfalváról, ahonnan a legjobb marku, legjobb torku kortések szoktak kikerülni. Sok alkalma volt rá. Országgyűléseken szerepelt tudja, hogy kell az emberek nyelvén beszélni; ha a méltóságos ur rá merné bízni, valójában senki olyan hatalmasan fel nem olvalná a kókánfalviakat, mint ő.

Igen örülök Ön szép tehetségeinek tért nyithatni, kedves barátom. Miben sem gyönyörködöm annyira, mint midőn fiatalembereket sikerült a józan elvek számára megnyerhetnem. Önt megbízzuk ezennel a kókánfalvi nemesség vezényletével. Ne kiméljen Ön semmi áldozatot, melyet az ügyre nézve szükségesnek talál. Vegye magához ezt a kétezer pengőt; ne engedje, hogy nemes barátaink szükségét szenvedjenek; ne mondja, hogy sok lesz, Önnek magának is uri módon kell előtűnni fölőlni, hogy respektálják. Mi az ügy érdekében semmi áldozatot sem sokallunk és ha sikerül Önnek az ottani nemességet ügyünk számára megnyerni, számolhat ön hálánkra. Egy-két ezer pengőből biztosíthatom Önt. Aztán közel van a tisztujtás, a főispán ur hallgat szavunkra s egy aljegyzői hivatal üres.